

陕西凤翔方言的助词

□任永辉

陕西凤翔方言属北方方言中原官话,就助词来说,其与普通话相比词语数量较少,但是从现有的词语如“的”“得”“开”“下”等来看,却有着独特的语法特征和表现力,下面分别予以探讨。

一、的

凤翔方言的“的”和普通话“的”一样,不仅能用在定语之后表示种种结构关系,而且能用在陈述句末尾表肯定的语气,同时还能和其他词组结合,构成“的”字短语。此外,凤翔方言的“的”还能用作动态助词,连接补语的结构助词以及起强调复数作用的语气助词等。

1.“的”用作语气助词,附在人称代词“我”“你”“他”复数后边,起强调复数的作用。例如:

- (1)我的车子。
- (2)你的亲亲来啦。

2.“的”可以用在形容词和表心理活动的动词之后,连接程度补语,经常做这种补语的形容词、程度副词以及谓词性短语。例如:

- (3)他气的脸都青了(表示他气的脸都青了)。
- (4)我这根忙的很(表示我现在很忙)。

3.“的”字可以放在动词之后,连接结果补语,相当于普通话的“得”字,充当这类补语的有动词、形容词、代词以及谓词性短语。例如:

- (5)把娃娃吓的打颤哩(把孩子吓得发抖)。
- (6)把娃娃惹的直叫唤(把小孩气得直哭)。

4.“的”字用作动态助词,相当于普通话的“着”,经常用在形容词、动词的后边,用来表示动作和正在进行或持续,如:

- (7)他拿的担,我提的桶。
- (8)她手里提的旅行包。

二、咧

凤翔方言中还有一个相当于“的”的助词——“咧”,其用法与“的”一致,可以用作结构助词、强调复数的语气助词,也可以与其它词组成“咧”字短语,还可用在陈述句末尾表示肯定语气。例如:

- (9)吃咧;卖咧;卖菜咧(“咧”字短语)
- (10)戴眼镜咧姑娘(结构助词)
- (11)不会少了你咧(表肯定语气)

三、得

1.用在疑问句中并且位于谓词和结果补语之间,表示“能不能”的意思,如:“看得懂阿不?”表示“能不能看懂?”;“学得会阿不?”等。

2.用在动词后边,表示对某种情况的承受能力很强,例

如:“吃得”,表示“很能吃”,“喝得”表示“很能喝”。类似的还有“打得”“骂得”“饿得”“熬得”“看得”等。这里注意一点,“吃不得”不是“吃得”的否定义,“吃不得”意为“不能吃”,其它也一样。

3.紧贴于动词后边表示时间,这种用法的“得啦”和“得……啦”两种表达方式,意思分别为“该……啦”和“到……的时候啦”,不过前者的动词不带宾语,后者的动词可带宾语,例如:

- (12)“他走得啦。”表示“他该走了。”
- (13)“你得去北京啦。”表示“到去北京的时间了。”
- (14)“吃得饭啦。”表示“到吃饭的时候了。”
- 4.用在形容词之后表示某种状态就要产生,例如:
- (15)“羊肉熟得啦”表示“羊肉快熟了”
- (16)“天黑得啦”表示“天快黑了”
- (17)“米晒干得啦”表示“米快晒干了”

四、开

凤翔方言中表起始的体貌助词“开”由表示“开始”意义的实义动词“开”虚化而来,附在动词后,表示行为动作或状态变化的起始,相当于普通话的起始体貌助词“起来”,例如:

- (18)说着说着眼泪不由得淌开啦。
- (19)他来迟啦,别人都开始吃开啦。
- (20)把搭一拾掇,水就淌大开啦。

需要指出的是,普通话的“起来”含有渐进的语义特征,“起来”表达的是行为动作或状态从开始到发展变化的一个过程,在发展过程中,程度会越来越高。凤翔方言的“开”强调的是行为动作开始阶段的情况,并不注重以后是否程度会加强。如:

普通话:有一阵雨落得大起来,糖水也渐渐沥沥的。
方言:我刚进门,雨就下大开啦。

普通话“雨落得大起来”表示“……状态等变化的起始”,同时说明刚开始雨下得不大,后来越下越大。凤翔方言“雨就下大开啦”说明雨开始下大了,会不会越下越大,不得而知。

五、下

凤翔方言中,“下”除了可以作动词、趋向动词外,还可以用作表示“完成——已成事实”意义的体貌助词,并且使用相当普遍。例如:

- (21)说下的话要算数。
- (22)事情出下啦,你后悔也没用。
- (23)他也是吃下苦,受下罪啦。

凤翔方言的“下”在强调动作完成的同时,也注重眼前(完成后)的结果。如:

- (24)我还不知道,伢把女婿老早就寻下啦。

“寻下”就动词和“下”的关系来说,表明动作已完成。就“下”与客体的关系来说,表明“女婿”已成事实,这意味着“伢”(这里指她)已经找好了女婿。

“下”在强调动作完成的同时,又说明动作的结果,而动作的结果又总是发生在有定事物上的,所有受事宾语多是有定事物。因此,凤翔方言常用“把”将有定事物提前,形成“施事+反+受事+动词+下”的句式。如:

- (25)叫人嘴骚的很,把人都得罪下啦。(那个人嘴不干净,把人都得罪了)。

(任永辉,湖南城建职业技术学院)